Deutschland und die Schweizer Künstler = L'Allemagne et les artistes suisses

Autor(en): **Motta / A.D.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1933-1934)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-625140

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Deutschland und die Schweizer Künstler.

Den unter diesem Titel in unserer Nr. 4 erschienenen Aufsatz hatten wir den zuständigen eidg. Departementen unterbreitet und daraufhin folgende Briefe erhalten :

EIDGENÖSSISCHES POLITISCHES
DEPARTEMENT
ABTEILUNG FÜR AUSWÄRTIGES

Bern, den 4. Dezember 1933.

An die Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten,

NEUENBURG
10, Avenue des Alpes.

Geehrte Herren,

Wir beehren uns, den Empfang Ihres Schreibens vom 16. v. M. anzuzeigen und Ihnen bestens für Ihre Mitteilungen zu danken betreffend die Behandlung unserer Landsleute, die in Deutschland auf dem Gebiete der bildenden Künste tätig sind.

Was den Ausschluss der schweizerischen Architekten aus dem Bund Deutscher Architekten betrifft, so stehen wir seit längerer Zeit mit unserer Gesandtschaft in Berlin sowie mit der Eidgenössischen Baudirektion in Verbindung, um zu erreichen, dass diese Massnahme rückgängig gemacht wird und unsere Landsleute für die Zukunft bei ihrer Berufsausübung auf dem gleichen Fusse wie ihre deutschen Kollegen behandelt werden. Der B. D. A. scheint sich übrigens selbst bereits darüber Rechenschaft zu geben, dass sein Vorgehen ein Fehlgriff war, und es sind von seiner Seite Vorschläge gemacht worden, die eine befriedigende Erledigung der Angelegenheit erhoffen lassen.

Wegen der Verweigerung der Lizenzkarte an schweizerische Maler und Bildhauer ist unsere Gesandtschaft in Berlin schon am 30. September bei der deutschen Regierung zu Gunsten zweier schweizerischer Maler vorstellig geworden. Seitens des Reichspropagandaministeriums ist ihr gegenüber zugegeben worden, dass eine solche Verweigerung gegen die im schweizerisch-deutschen Rechtsschutzvertrag zugesicherte Gleichbehandlung verstosse. Weitere Fälle, wo Schweizern Schwierigkeiten gemacht worden wären, sind uns bis jetzt von ihr nicht gemeldet worden. Wie Ihnen vielleicht bekannt ist, wurde am 22. September 1933 ein deutsches Kulturkammergesetz erlassen, wonach u. a. auch eine Reichskammer für bildende Künste gebildet wurde. Eine erste Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz wurde am 1. November 1933 erlassen, wonach die Zugehörigkeit zu der Kammer für obligatorisch erklärt wurde (§ 4). Andererseits darf aber nach § 10 und 18 der Verordnung die Aufnahme in die Kammer nur dann verweigert werden, wenn einem Künstler nachweisbar die für die betreffende Tätigkeit erforderliche Zuverlässigkeit und

Eignung abgeht. Für einen Ausschluss der Ausländer bieten die bis jetzt erlassenen Vorschriften keine Grundlage. Wir glauben deshalb erwarten zu dürfen, dass es unserer Gesandtschaft in Berlin, der wir von Ihren Mitteilungen Kenntnis gegeben haben, gelingen wird zu erreichen, dass die unsern Landsleuten gemachten Schwierigkeiten raschestens behoben werden.

Genehmigen Sie, geehrte Herren, die Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

Eidgenössisches Politisches Departement:
(gez.) MOTTA.

EIDGENÖSSISCHES POLITISCHES DEPARTEMENT
ABTEILUNG FÜR AUSWÄRTIGES

Bern, den 4. Dezember 1933.

An die Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten,

NEUENBURG
10, Avenue des Alpes

Geehrte Herren,

Im Nachgang zu unserm Schreiben von heute betreffend die schweizerischen Künstler in Deutschland beehren wir uns, Ihnen zur Kenntnis zu bringen, dass nach den uns zugegangenen Informationen der Bund Deutscher Architekten beschlossen hat, im Hinblick auf die Bestimmungen des Reichskulturkammergesetzes und der Durchführungsverordnung, wonach auch der Ausländer Anspruch auf die Zugehörigkeit zu der für ihn zuständigen Einzelkammer hat, unsere Landsleute wieder als vollwertige Mitglieder anzuerkennen bzw. aufzunehmen.

Genehmigen Sie, geehrte Herren, die Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

Eidgenössisches Politisches Departement:
(gez.) MOTTA.

Wir freuen uns, dass das Eingreifen der höheren Behörden so rasch zu einem günstigen Ergebnis geführt hat und möchten hier im Namen der gesamten Gesellschaft Herrn Bundesrat Motta unsern innigsten Dank wiederholen.

Wenn anderseits erreicht werden könnte, dass unsern Künstlern ein Schutz gewährt wird gegen eine ihnen im eigenen Lande von Ausländern gemachte Konkurrenz, die leider oft auf nicht zu billigender Weise ausartet (Verkauf fremder, oft mindwertiger Kunstware zu Schundpreisen, etc.), so wäre schon sehr viel getan. Wir glauben zu wissen, dass an hoher Stelle auch dieser Frage alle Aufmerksamkeit geschenkt wird.

A. D.

L'Allemagne et les artistes suisses.

Nous avions soumis l'article paru sous ce titre dans notre N° 4 aux Départements fédéraux compétents et avons reçu en réponse les lettres suivantes :

DÉPARTEMENT POLITIQUE
FÉDÉRAL
DIVISION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Berne, le 4 décembre 1933.

A la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses,

NEUCHATEL
10, Avenue des Alpes.

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 16 novembre écoulé et de vous remercier pour votre communication relative au traitement de nos concitoyens pratiquant les arts plastiques en Allemagne.

Au sujet de l'exclusion prononcée par le « Bund deutscher Architekten » contre des architectes suisses, nous sommes depuis longtemps en rapports avec notre Légation à Berlin ainsi qu'avec la direction des bâtiments fédéraux en vue d'obtenir que cette mesure soit rapportée et qu'à l'avenir nos concitoyens soient mis, dans l'exercice de leur profession, sur le même pied que leurs collègues allemands. Le « Bund deutscher Architekten » semble du reste s'être rendu lui-même compte que son procédé a été une erreur et des propositions ont été faites par lui, laissant espérer une issue favorable de l'affaire.

Notre Légation à Berlin est intervenue en faveur de deux peintres suisses, le 30 septembre déjà, auprès du gouvernement allemand au sujet du refus de délivrer la carte de licence à des peintres et sculpteurs suisses. Le ministère de propagande du Reich a reconnu vis-à-vis d'elle qu'un tel refus est contraire à la clause d'égalité de traitement garantie par la convention de protection juridique germano-suisse. Notre Légation ne nous a jusqu'ici pas signalé d'autres cas où des difficultés auraient été faites à des Suisses. Ainsi que vous le savez peut-être, une loi allemande sur les Chambres culturelles a été édictée le 22 septembre 1933 suivant laquelle a été instituée entre autres une Chambre des arts plastiques. D'après une première ordonnance d'exécution de cette loi, publiée le 1er novembre 1933, l'appartenance à la Chambre est obligatoire (§ 4). Mais d'autre part, selon § 10 et 18 de cette ordonnance, l'admission à la Chambre ne peut être refusée que lorsque les capacités requises pour l'exercice de la profession font défaut à l'artiste d'une manière notoire. Les prescriptions en vigueur actuellement n'offrent aucune base pour l'exclusion des étrangers. Nous croyons par conséquent que notre Légation, à laquelle nous avons transmis vos communications, réussira à obtenir que les difficultés faites à nos concitoyens tombent au plus vite.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

Département politique fédéral :
(signé) MOTTA.

DÉPARTEMENT POLITIQUE
FÉDÉRAL
DIVISION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Berne, le 4 décembre 1933.

A la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses,

NEUCHATEL
10, Avenue des Alpes.

Messieurs,

Comme suite à notre lettre de ce jour relative aux artistes suisses en Allemagne nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que suivant des informations nous étant parvenues, le « Bund deutscher Architekten », étant donné les prescriptions de la loi sur les Chambres culturelles et de l'ordonnance d'exécution, donnant, même à des étrangers, le droit de faire partie de la Chambre le concernant, a décidé de reconnaître et d'accepter nos concitoyens comme membres avec tous les droits.

Agréez, Messieurs, etc.

Département politique fédéral:
(signé) MOTTA.

Nous nous réjouissons de ce que l'intervention de nos hautes autorités ait si rapidement amené une solution favorable et tenons à réitérer ici à Monsieur le Conseiller fédéral Motta, au nom de la Société tout entière, nos très vifs remerciements.

Si d'autre part il pouvait être obtenu que nos artistes soient protégés, dans notre pays même, contre la concurrence qui leur est faite par des étrangers, et ceci d'une manière qu'on ne saurait approuver (ventes d'œuvres étrangères souvent à vils prix et d'une qualité douteuse, etc.), ce serait déjà beaucoup. Nous croyons savoir qu'on prête en haut lieu toute attention à cette question.

A. D.

I. Basellandschaftl. Kunstausstellung in Liestal.

Vom 7.-22. Oktober fand in Liestal die *I. Basellandschaftliche Ausstellung für Kunst und Volkskunde statt.* Die Veranstaltung wurde von der Kantonalen Kunstkreditkommission des Kantons Baselland unter dem Präsidium des Herrn Reg.-Rates Hilfiker organisiert und durchgeführt und war als Hilfsaktion für die unter der heutigen Krise schwer bedrängten basellandschaftl. Künstler, sowie der im Kantonsgebiet wohnhaften auswärtigen Künstler gedacht.

Zu diesem Zwecke stellte die Regierung das Gebäude der Gewerbeschule Liestal zur Verfügung, nachdem sie zuvor, auf ihre Kosten, sämtliche Räume frisch und durch sauberen Anstrich hergestellt hatte. Ebenfalls wurden durch die Organisa-